

Sprachenverzeichnis

(§ Ü = Übersetzer / Sprachmittler für schriftliche Sprachübertragung)
(§ D = Dolmetscher / Sprachmittler für mündliche und schriftliche Sprachübertragung)

Albanisch

<p>Hajredin Bajri Albanisch § D/Ü</p>	<p>Rudolf-Schöppe-Weg 9 85748 Garching b. München info@muc-sd.de www.muc-sd.de</p>	<p>Tel.: 089 / 44770838 Fax: 089 / 48058815 Mobil: 0172 / 8072678</p>
--	---	---

<p>Irene Boldt-Bregu Albanisch § D/Ü</p>	<p>Platanenstraße 2 82024 Taufkirchen boldtbregu@aol.com www.boldt-bregu.de</p>	<p>Tel.: 089 / 69 75 93 25 Fax: 089 / 69 75 93 26 Mobil: 0177 / 205 2677</p>
---	--	--

Arabisch

<p>Dr. Dalal Arsuzi-Elamir Arabisch § D/Ü</p>	<p>Universitätsstr. 31 91054 Erlangen info@arsuzi-elamir.de www.arsuzi-elamir.de</p>	<p>Tel.: 09131 / 203035 Fax: 09131 / 817165 Mobil: 0179 / 4713111</p>
--	---	---

<p>Dr. Khaled Atallah Arabisch § Ü Französisch § Ü</p>	<p>Bromberger Str. 3 81929 München dr.atallah@t-online.de</p>	<p>Tel.: 089 / 93 56 98 Fax: 089 / 930 25 16 Mobil: 0171 / 573 82 05</p>
---	--	--

<p>Reinhard M. Barsa Arabisch § D/Ü</p>	<p>Kernbauernstr. 22 82061 Neuried uebersetzungen@Barsa.info</p>	<p>Fax: 03212 / 159 5391 Mobil: 0171 / 8023035</p>
--	---	--

<p>Sayed Gadalla Arabisch §D/Ü</p>	<p>Albert-Roßhaupter-Str. 70 81369 München Sgadalla@hotmail.de</p>	<p>Tel.: 089 / 454 775 61 Fax: 089 / 454 775 62 Mobil: 0173 / 350 31 90</p>
---	---	---

Bosnisch

<p>Ingrid Babic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü</p>	<p>Nymphenburger Str. 20 80335 München</p>	<p>Tel.: 089/52304080 Fax: 089/52304070 Mobil: 0170 / 2923926</p>
--	--	---

<p>Blazenka Bajalo</p>	<p>Romanstr. 23</p>	<p>Tel.: 089 / 16 35 91</p>
-------------------------------	---------------------	-----------------------------

Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	80639 München blazenkabajalo@yahoo.de	Fax: 089 / 16 35 79 Mobil: 0172 / 8614479
Renata Cupic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 520 00 22
Svjetlana Fain Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 496 6177
Gordana Gass Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Hermann-Lingg-Str. 10 80336 München gogass@gmx.de www.gogass.de	Tel.: 089 / 544 03341 Fax: 089 / 544 03343 Mobil: 0177 / 3500906
Tihomir Glowatzky Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Babenbergerring 49 96049 Bamberg tihoglow@gmx.de	Tel.: 0951 / 57 939 Fax: 0951 / 57 939 Mobil: 0172 / 768 31 39
Zora Jovicic Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Frauenlobstr. 3 80337 München zora.jovicic@t-online.de	Tel.: 089 / 596485 (A) Tel.: 089 / 2603852(P) Fax: 089 / 53886649 Mobil: 0172 / 8568573
Diana Kapidzic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Türkenstr. 70 80799 München linguatrans@gmx.de www.linguatrans.de	Tel.: 089 / 550 4505 Fax: 089 / 550 4504 Mobil: 0175 / 5519700
Aldijana Seidlmayer Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Gustav-Stresemann-Str. 46 86199 Augsburg office@seidlmayer.de www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de	Tel.: 0821 / 666 0550 Fax: 0821 / 666 0551
Dr. Marijan Spoljar Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Landshuter Allee 94 80637 München Dr.Spoljar@t-online.de	Tel.: 089 / 1598 2530 Fax: 03222 / 375 6517 Mobil: 0151 / 2233 6204
Adaleta Weeser Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Gotthardstr. 89 80689 München adaleta.weeser@freenet.de	Mobil: 0176/24340638

Bulgarisch

Kalina Dimitrova-Mieskes Bulgarisch § D/Ü	Goethestr. 21 80336 München kalina.mieskes@gmx.de www.bulgarischer-uebersetzungsdienst.de	Tel.: 089 / 99 20 19 06 Fax: 089 / 94 40 49 02 Mobil: 0179 / 3230689
Larissa Fischer Bulgarisch § Ü	Gärtnerstr. 62b 80992 München larafischer@yahoo.de www.bulgarische-uebersetzungen.de	Tel.: 089 / 910 16 16 Fax: 089 / 910 59 529 Mobil: 0160 / 78 13 961

Penka Katerinova-Ziegerer Bulgarisch § D/Ü	Griegstr. 19 80807 München katerinova-ziegerer@gmx.de	Tel.: 089 / 35 27 10 Fax: 089 / 35 499 691 Mobil: 0179 / 4885176
Vesselina Meurer Bulgarisch § D/Ü	Kunstmühlstr. 9 83026 Rosenheim vesselina.meurer@gmx.de	Tel.: 08031 / 900 84 67 Fax: 08031 / 900 84 68 Mobil: 0170 / 18 49 884
Elen Oliver Bulgarisch § Ü	Thalkirchner Str. 68 80337 München elen.oliver@gmx.de	Tel.: 089 / 52 33 267 Fax: 089 / 21 96 95 93 Mobil: 0170 / 44 24 869

Chinesisch

Günther Höldrich Chinesisch § D/Ü	Franz-Sperr-Weg 22 80995 München hoeldrich@gmx.de www.guenther-hoeldrich.de	Tel.: 089 / 31 23 11 15 Fax: 089 / 88 91 99 84 Mobil: 0160 / 95824802
Désirée Oberländer Chinesisch § D/Ü	Kaulbachstr. 26 80539 München info@china-translations.de www.china-translations.de	Tel.: 089 / 2800939 Fax: 089 / 28788973 Mobil: 0171 / 7465597
Fiona Tan Chinesisch § Ü	Klenzestr. 82 80469 München tan-translation@outlook.com www.tan-translation.ch	Tel.: 089 / 71696382 Mobil: 0157 / 8561 2299

Englisch

Sigrid Abele Englisch § D/Ü	Kemptener Str. 2F 86163 Augsburg sigrid.abele@for-english.de www.for-english.de	Tel.: 0821 / 262 89 120 Fax: 0821 / 262 89 129 Mobil: 0157 / 37819740
Dirk Adlung Englisch § D/Ü Russisch § D/Ü	Bellinzonastraße 1 81475 München dirk.adlung@t-online.de www.ostwindisch.de	Tel.: 089 / 75077601 Fax: 03222 / 3720431 Mobil: 0173 / 68 27 883

Allgemein beeidigt, gerichtlich bestellt und tätig seit 1990, Immobilienkaufverträge, notarielle Beurkundungen, Testamente, Strafrecht

Claudia Anspach Englisch § Ü	Oefelestr. 17 81543 München info@fachuebersetzungen-rech.com www.fachuebersetzungen-rech.com	Tel.: 089 / 23153152 Fax: 089-62 303 607 Mobil: 01577 / 8827121
--	---	---

Seit über 30 Jahren juristische und wirtschaftliche Fachübersetzungen auf allen Gebieten des Zivilrechts: Verträge aller Art (einschl. AGBs und Satzungen), Klageschriften, Urteile, Schriftsätze, Gutachten, Abschlüsse, Geschäftsberichte, Urkunden.

Dietlind Bökenkamp Englisch § Ü	Birkenleiten 29 81543 München buero-boekenkamp@t-online.de www.transcontract.de	Tel.: 089 / 62 48 94 96 Fax: 0322 / 2376-9860
---	--	--

Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 1995, spezialisiert auf Wirtschaftsrecht, Strafrecht, Wirtschaftskriminalität, Gesellschaftsrecht, Abschlüsse, Steuerrecht, Banken und Finanzen, Insolvenzrecht.

Bettina Chegini

Englisch § Ü
Italienisch § D/Ü

Rheingoldstr.4/Gewerbehof
80639 München

office@recht-uebersetzer.de
www.recht-uebersetzer.de

Tel.: 089 / 23 54 94 60
Fax: 089 / 23 54 94 62
Mobil: 0172 / 53 44 055

Tamara Ferencak

Englisch § D/Ü

Heinrich-Böll-Str. 7
85386 Eching

info@all-about-words.de
www.all-about-words.de

Tel.: 089/ 740 30 719
Fax: 089 / 740 33 800
Mobil: 0170 / 4309 467

Daniela Friedrich-Wolf

Englisch § Ü

Neufriedenheimer Str. 52
81375 München

daniela.kopecky@t-online.de

Tel.: 089 / 71 15 74
Fax: 089 / 71 17 73
Mobil: 0172 / 851 9113

Brigitte Kagerer-Knoll

Englisch § D/Ü
Italienisch § D/Ü

Markgrafenstr. 32
81827 München

kagererknoll@t-online.de

Tel.: 089 / 430 93 12
Fax: 089 / 430 99 34

Christian Köstner

Englisch § Ü

Dom-Pedro-Str. 7d
80637 München

christian.koestner@gmx.de
www.christiankoestner.de

Tel.: 089 / 17 10 34 10
Mobil: 0176 / 622 47 277

Beeidigte Übersetzerin und Dolmetscherin mit 22 Jahren Berufserfahrung. Fokus auf Medizin und Medizintechnik.

Eveline Krause

Englisch § D/Ü

Hauptstraße 20a
85399 Hallbergmoos

quipipa-dias@wordsmiths.com
www.wordsmiths.com

Tel.: 0811 / 998 99 581
Fax: 0811 / 998 99 582
Mobil: 0174 / 3033228

Angelika Leis

Englisch § Ü

Bulmannstr. 53
90459 Nürnberg

mailto@angelika-leis.net

Tel.: 0911 / 89622306

Christina Lücke-Lohr

Englisch § D/Ü

Edelweißstr. 26
83620 Feldkirchen-Westerham

Tel.: 089 / 723 64 31
Fax: 08063 / 67 58

Melanie Nikolaus

Englisch § D/Ü

Birkenstraße 23
84032 Landshut

info@melanie-nikolaus.de
www.melanie-nikolaus.de

Tel.: 0871 / 6877514
Fax: 0871 / 6877493
Mobil: 0176 / 431 69190

Elke Otto

Englisch § D/Ü

Josef-Brückl-Weg 3
82031 Grünwald

e_otto@gmx.de

Tel.: 089 / 649 32 37
Fax: 089 / 649 25 35
Mobil: 0173 / 941 9925

Peter Richter

Englisch § D/Ü

Rosenheimer Landstr. 6a
85521 Ottobrunn

richter-peter@web.de

Tel.: 089 / 609 76 56
Fax: 089 / 609 65 18

Jördis Ripke

Englisch § Ü

Beer-Walbrunn-Str. 36
81247 München

mail@joerdisripke.de
www.joerdisripke.de

Tel.: 089 / 12 71 88 64
Mobil: 0176 / 6265 5429

Diplom-Übersetzer seit 2004. Fachgebiete: Patentrecht, IT, Software, Telekommunikation

Stephan Rothschuh Englisch § Ü	Geigenbergerstr. 43 81477 München info@ruebersetzen.de www.ruebersetzen.de	
Dorothea Saur Englisch § Ü	Romanstr. 105 80639 München finecom@me.com www.ds-finecommunication.de	Mobil: 0172 / 105 7105
Elke Sedlmeier Englisch § Ü	Spiegelgasse 2 85435 Erding info@elkesedlmeier.de www.elkesedlmeier.de	Tel.: 08122 / 2277946 Fax: 08122 / 1876248
Ute Tobiasch Englisch §Ü Französisch §Ü Spanisch §Ü	Von-der-Pfordten-Straße 35 80686 München info@fachuebersetzungen-tobiasch.com www.fachuebersetzungen-tobiasch.com	Tel.: 089 / 58090264 Fax: 089 / 58090264 Mobil: 0151 / 51683083
Sandra Winter Englisch § Ü	Schöngeisinger Str. 47 / 1. Stock 82256 Fürstenfeldbruck info@wintercon.de www.wintercon.de	Tel.: 08141 / 34 86 02 Fax: 08141 / 34 86 01

Französisch

Dr. Khaled Atallah Arabisch § Ü Französisch § Ü	Bromberger Str. 3 81929 München dr.atallah@t-online.de	Tel.: 089 / 93 56 98 Fax: 089 / 930 25 16 Mobil: 0171 / 573 82 05
Seit über 30 Jahren juristische und wirtschaftliche Fachübersetzungen auf allen Gebieten des Zivilrechts: Verträge aller Art (einschl. AGBs und Satzungen), Klageschriften, Urteile, Schriftsätze, Gutachten, Abschlüsse, Geschäftsberichte, Urkunden.		
Raymond Böenkamp Französisch § Ü	Birkenleiten 29 81543 München buero-boekenkamp@t-online.de www.transcontract.de	Tel.: 089 / 62 48 94 96 Fax: 0322 / 2376-9860
Brigitte Burkart Französisch § Ü	Artilleriestr. 7 80636 München burkart-muenchen@gmx.de www.burkart-uebersetzung.de	Tel.: 089 / 129 29 18 Fax: 089 / 122 888 01 Mobil: 0176 / 622 13155
Gabriele Gleiß-Balthasar Französisch § Ü	Sprunerstr. 8a 80637 München Gleiss-Balthasar@t-online.de	Tel.: 089 / 1418844 Fax: 089 / 1414199 Mobil: 0171 / 5355749
Kristina Kopecky Französisch § D/Ü Spanisch § D/Ü	Magnolienweg 2a 81377 München KristinaKopecky@aol.com www.KristinaKopecky.de	Tel.: 089 / 71 94 02 02 Fax: 089 / 71 94 02 03 Mobil: 0172 / 9624547
Bianka Kraus Französisch § Ü	Dr.-Eberle-Str. 31 92318 Neumarkt i.d.OPf. kontakt@nm-translations.de www.nm-translations.de	Tel.: 09181 / 69 87 57 9

Uta Naleppa-Clausen Französisch § D/Ü	Grünreutherstr. 56 90482 Nürnberg Uta.Clausen@web.de www.clausen-uebersetzungen.de	Tel.: 0911 / 50 35 89 Fax: 0911 / 50 35 51 Mobil: 0160 / 672 96 23
Ursula Paluch-Schilling Französisch § Ü Portugiesisch § Ü	Am Staudengarten 3 81547 München ups-online@web.de	Tel.: 089 / 69 043 33 Mobil: 0177 / 863 8131
Dr. Mechtild Russell Französisch § Ü Russisch § D/Ü	Weiherweg 8 86971 Peiting / Obb. m.russell@t-online.de www.sprachendienst-russell.com	Tel.: 08861 / 9418 Fax: 08861 / 908758 Mobil: 0151 / 1531 2370
Csilla Schwab Französisch § Ü	Schlierseestr. 76 81539 München csilla.j@web.de www.schwab-uebersetzungen.de	Tel.: 089 / 6206 0731 Mobil: 0162 / 740 22 21
Emöke Simeth Französisch § D/Ü Rumänisch § Ü	Belgradstr. 66 80804 München info@simeth-uebersetzungen.de www.simeth-uebersetzungen.de	Tel.: 089 / 74675568 Mobil: 01578 / 5429033
Ute Tobiasch Englisch §Ü Französisch §Ü Spanisch §Ü	Von-der-Pfordten-Straße 35 80686 München info@fachuebersetzungen-tobiasch.com www.fachuebersetzungen-tobiasch.com	Tel.: 089 / 58090264 Fax: 089 / 58090264 Mobil: 0151 / 51683083
Armin Weissenseel Französisch § D/Ü	Kurfürstenplatz 1a 80796 München Armin.Weissenseel@t-online.de	Tel.: 089 / 273 01 43

Georgisch

Maka Bauer Georgisch § D/Ü	Emil-Geis-Str. 5 82031 Grünwald maka.bauer@gmx.de www.dolmetscher-georgisch.de	Tel.: 09521 / 95 84 59 Fax: 09521 / 12 58 Mobil: 0160 / 92223212
--------------------------------------	---	--

Griechisch

Sotirios Anagnostis Griechisch § D/Ü	Strassbergerstr. 12 80809 München anagnostis_sotirios@gmx.de	Tel.: 089 / 35737783 Fax: 089 - 54 50 85 70 Mobil: 0172 / 950 1059
Marina Kommer Griechisch § Ü	Hans-König-Str. 9 86161 Augsburg marinakommer@t-online.de	Tel.: 0821 / 552120 Fax: 0821 / 551018 Mobil: 0172 / 823 9693
Theopisti Panagiotakou Griechisch § Ü	Kordonhausgasse 14 85435 Erding tp@trans-cat.de	Tel.: 08122 / 179 3379 Fax: 08122 / 179 3421 Mobil: 0176 / 20420154

Dr. Theodoros **Radisoglou**

Griechisch § D/Ü

Hinterm Bahnhof 26
90459 Nürnbergdr.radisoglou@t-online.de
www.radisoglou.deTel.: 0911/443387
Fax: 0911/4501167
Mobil: 0172 / 8102106 **Italienisch**Elisabeth **Bachhuber**

Italienisch § D/Ü

Sennesweg 13
85540 Haarinfo@bachhuber-italienisch.de
www.bachhuber-italienisch.deTel.: 089 / 43660268
Fax: 089 / 43660269
Mobil: 0172 / 8903825Dr.(I.U.L.M Mailand) Laura
Besostri Volland

Italienisch § D/Ü

Heigelstr. 6
81545 München

VollandL@gmx.de

Tel.: 089 / 64 84 45
Fax: 089 / 64 59 56
Mobil: 0171 / 2167612

Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 1995, spezialisiert auf Wirtschaftsrecht, Strafrecht, Wirtschaftskriminalität, Gesellschaftsrecht, Abschlüsse, Steuerrecht, Banken und Finanzen, Insolvenzrecht.

Bettina **Chegini**Englisch § Ü
Italienisch § D/ÜRheingoldstr.4/Gewerbehof
80639 Münchenoffice@recht-uebersetzer.de
www.recht-uebersetzer.deTel.: 089 / 23 54 94 60
Fax: 089 / 23 54 94 62
Mobil: 0172 / 53 44 055Claudia **Dallatorre**

Italienisch § D/Ü

Latemarstr. 2
81547 München

claudia@dallatorre.de

Tel.: 089 / 69 37 01 49
Fax: 089 / 692 00 05
Mobil: 0171 / 533 7566Brigitte **Kagerer-Knoll**Englisch § D/Ü
Italienisch § D/ÜMarkgrafenstr. 32
81827 München

kagererknoll@t-online.de

Tel.: 089 / 430 93 12
Fax: 089 / 430 99 34Beatrix **Luz**

Italienisch § D/Ü

Romanstraße 74
80639 Münchenbea.luz@lineadiretta.de
www.lineadiretta.deTel.: 089 / 856 319 19
Fax: 089 / 856 319 11
Mobil: 0171 / 75 11 967Natalie **Padovan**

Italienisch § D/Ü

Säbener Str. 32
81547 München

padovan@gmx.de

Tel.: 089 / 64 48 28
Fax: 089 / 6 42 37 72
Mobil: 0171 / 871 84 48Sabine **Wimmer**

Italienisch § D/Ü

Schäftlarnstr. 10, Altes K, Bü 400
81371 Müncheninfo@trans-italiano.de
www.italienisch-dolmetschen.comTel.: 089 / 36 10 60 40
Fax: 089 / 36 10 60 41
Mobil: 0177 / 3660 400  **Koreanisch**Jeeyeon **Shin**

Koreanisch § Ü

Wiesenweg 8
85579 Neubiberg

jeeyeon.shin@gmx.de

Tel.: 089 / 5787 5959
Fax: 089 / 5787 5959
Mobil: 0177 / 2661647 **Kroatisch**

Ingrid Babic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Nymphenburger Str. 20 80335 München	Tel.: 089/52304080 Fax: 089/52304070 Mobil: 0170 / 2923926
Blazenka Bajalo Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Romanstr. 23 80639 München blazenkabajalo@yahoo.de	Tel.: 089 / 16 35 91 Fax: 089 / 16 35 79 Mobil: 0172 / 8614479
Renata Cupic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 520 00 22
Svjetlana Fain Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Sendlinger Str. 24 80331 München info@fain-cupic.de www.fain-cupic.de	Tel.: 089 / 29 84 42 Fax: 089 / 29 83 97 Mobil: 0179 / 496 6177
Anton Frisch Kroatisch § D/Ü Russisch § D/Ü Serbisch § D/Ü Tschechisch § D/Ü	Carl-Orff-Bogen 227 80939 München	Tel.: 089 / 3 16 37 45 Fax: 089 / 3 11 41 79 Mobil: 0171 / 5409418
Gordana Gass Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Hermann-Lingg-Str. 10 80336 München gogass@gmx.de www.gogass.de	Tel.: 089 / 544 03341 Fax: 089 / 544 03343 Mobil: 0177 / 3500906
Tihomir Glowatzky Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Babenbergerring 49 96049 Bamberg tihoglow@gmx.de	Tel.: 0951 / 57 939 Fax: 0951 / 57 939 Mobil: 0172 / 768 31 39
Zora Jovicic Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Frauenlobstr. 3 80337 München zora.jovicic@t-online.de	Tel.: 089 / 596485 (A) Tel.: 089 / 2603852(P) Fax: 089 / 53886649 Mobil: 0172 / 8568573
Diana Kapidzic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Türkenstr. 70 80799 München linguatrans@gmx.de www.linguatrans.de	Tel.: 089 / 550 4505 Fax: 089 / 550 4504 Mobil: 0175 / 5519700
Aldijana Seidlmayer Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Gustav-Stresemann-Str. 46 86199 Augsburg office@seidlmayer.de www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de	Tel.: 0821 / 666 0550 Fax: 0821 / 666 0551
Dr. Marijan Spoljar Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Landshuter Allee 94 80637 München Dr.Spoljar@t-online.de	Tel.: 089 / 1598 2530 Fax: 03222 / 375 6517 Mobil: 0151 / 2233 6204
Adaleta Weeser Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Gotthardstr. 89 80689 München adaleta.weeser@freenet.de	Mobil: 0176/24340638



Kurdisch

Nizamettin **Kaya**Kurdisch § D/Ü
Türkisch § D/ÜWeinbergerstr. 18
81241 München

karik@t-online.de

Tel.: 089 / 88 49 03
Fax: 089 / 8208 45 88


Litauisch

Daina **Fischer**

Litauisch § Ü

Spessartstr.32
63743 Aschaffenburginfo@deutsch-litauisch.net
www.deutsch-litauisch.netFax: 069 / 92894028
Mobil: 0175 / 5662103


Niederländisch

Michaela **Fischer**

Niederländisch § Ü

Hirtenweg 18
82229 Seefeld

office@fischertrans.biz

Tel.: 08152 / 304 69 05
Mobil: 0170 / 7552545Monique **Mödl-Hooreman**

Niederländisch § Ü

Maria-Ward-Straße 40 A
96047 Bamberg

monique.moedl@t-online.de

Tel.: 0951 / 299 459 46
Fax: 0951 / 299 459 47
Mobil: 0160 / 8251280Gina **Schloffer-Prins**

Niederländisch § Ü

Ringbergstr. 5
82054 Sauerlachgina.schloffer@t-online.de
www.schloffer-prins.deTel.: 08104 / 66 81 33
Fax: 08104 / 66 81 34
Mobil: 0171 / 359 7075Anne **Vollmann**

Niederländisch § Ü

Frauentorweg 7
86956 Schongauanne.vollmann@t-online.de
www.vollmann-translations.deTel.: 08861 / 78 70
Fax: 08861 / 900 227
Mobil: 0171 / 677 3435


Persisch

Kamran **Khaliji**

Persisch §D/Ü

Bayerstraße 13 / III
80335 Münchenkamran@khaliji.de
www.khaliji.deTel.: 089 / 54 57 80 74
Fax: 089 / 54 57 80 75
Mobil: 0170 / 656 86 66Hashem **Mirfakhrai**

Persisch §D/Ü

Herzog-Wilhelm-Str. 1
80331 Müncheninfo@uebersetzer-persisch.de
www.uebersetzer-persisch.de

Mobil: 0151/42434343

Mercede **Salehpour**

Persisch § D/Ü

Adenauerstr.16
82178 Puchheimmercede.salehpour@t-online.de
www.mercede-salehpour.deTel.: 089 / 43181808
Fax: 089 / 43519186
Mobil: 0170 / 1892800Ali **Vassegh Gohar**Persisch § D/Ü
Afghanisch §D/ÜOberfeld 87
82319 Starnberg

info@justizdolmetscher.info

Tel.: 089 / 51 55 53 98
Fax: 089 51555399
Mobil: 0151 / 55970001

 **Polnisch**

Iwona Beußel Polnisch § D/Ü	Pennstr. 78 81549 München ibeussel@aol.com	Tel.: 089 / 699 05 85 Fax: 089 / 699 79 816 Mobil: 0170 / 164 77 56
Monika Beyer Polnisch § D/Ü	Am Grenzweg 15 85635 Höhenk.-Siegertsb. info@traling.de www.traling.de	Tel.: 08102 / 874266 Fax: 08102 / 874265 Mobil: 0170 / 4030002
Katarzyna Boiwka Polnisch § Ü Spanisch § D/Ü	Guardinistr. 93 81375 München boiwka@gmail.com www.dolmetscher-spanisch.de	Tel.: 089 / 215 888 20 Fax: 089 / 999 533 743 Mobil: 0179 / 73 79 737
Jan J. Daniel Polnisch § D/Ü	Dr.-Carlo-Schmid-Str. 98 90491 Nürnberg dsddtp@aol.com	Tel.: 0911 / 59 24 43 Fax: 0911 / 59 24 44
Anna Herrmann Polnisch § Ü	Germanenstr. 19 86438 Kissing anna.herrmann@t-online.de	Tel.: 08233 / 736 78 36 Fax: 08233 / 79 55 49 Mobil: 0174 / 722 23 35
Fachübersetzerin und Dolmetscherin seit 2007, spezialisiert auf juristische Fachübersetzungen und Gerichtsdolmetschen.		
Ewa Novak-Niedzwiedzka Polnisch §D/Ü	Welserstr. 1 81373 München info@ewa-novak.de www.ewa-novak.de	Tel.: 089 / 599 76 100 Fax: 089 / 599 76 109 Mobil: 0151 / 57880700
Anna Pflaum Polnisch § Ü	Scharnitzer Weg 7 86163 Augsburg annapflaum@web.de	Tel.: 0821 / 666 979 Fax: 0821 / 66 35 56 Mobil: 0170 / 231 6759
Elzbieta Schweiger Polnisch § Ü Russisch § D/Ü	Hans-Leinberger-Str. 16 84034 Landshut info@rupola.de	Tel.: 0871 / 53 125 Fax: 0871 / 95 37 320 Mobil: 0179 / 53 61 700
Martin Waniek Polnisch § D/Ü	Elsässer Str. 31 81667 München mw@amwa.de www.waniek-polnisch.de	Tel.: 089 / 448 0355 Fax: 089 / 48 88 78 Mobil: 0179 / 295 3751

 **Portugiesisch**

Ute Freitas Portugiesisch § Ü	Olchinger Str. 7 A 82140 Olching u.freitas@mnet-mail.de	Tel.: 08142/3057089 Fax: 08142/3058786 Mobil: 0176/23594903
Ansgar Hehenkamp Portugiesisch § Ü	Karwendelstr. 13 82061 Neuried hehenkampansgar@aol.com	Mobil: 0179 / 220 4772

Ursula Paluch-SchillingFranzösisch § Ü
Portugiesisch § ÜAm Staudengarten 3
81547 München

ups-online@web.de

Tel.: 089 / 69 043 33
Mobil: 0177 / 863 8131 **Rumänisch****Carla Hodoroga**

Rumänisch § D/Ü

Emil-Geis-Str. 31
81379 München

carla.hodoroga@arcor.de

Tel.: 089 / 6511 3358
Fax: 089 / 41252512
Mobil: 0172 / 77 82502**Bernd Müller**

Rumänisch § Ü

Fröttmaninger Str. 20B
80805 München

b.d-mueller@t-online.de

Tel.: 089 / 3106043
Mobil: 0179 / 2010043**Emöke Simeth**Französisch § D/Ü
Rumänisch § ÜBelgradstr. 66
80804 Müncheninfo@simeth-uebersetzungen.de
www.simeth-uebersetzungen.deTel.: 089 / 74675568
Mobil: 01578 / 5429033 **Russisch****Dirk Adlung**Englisch § D/Ü
Russisch § D/ÜBellinzonastraße 1
81475 Münchendirk.adlung@t-online.de
www.ostwindisch.deTel.: 089 / 75077601
Fax: 03222 / 3720431
Mobil: 0173 / 68 27 883**Anton Frisch**Kroatisch § D/Ü
Russisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
Tschechisch § D/ÜCarl-Orff-Bogen 227
80939 MünchenTel.: 089 / 3 16 37 45
Fax: 089 / 3 11 41 79
Mobil: 0171 / 5409418**Yvonne Haberda**Russisch § Ü
Tschechisch § ÜDachauer Str. 176e
82140 Olchinginfo@tschechisch-russisch.de
www.tschechisch-russisch.deTel.: 089 / 123 15 31
Fax: 08142 / 669 48 94
Mobil: 0171 / 680 84 76**Inna Kholkina-Wengler**

Russisch § Ü

Giselherstr. 10
80804 München

iwengler@t-online.de

Tel.: 089 / 36 25 66
Fax: 089 / 36 25 66
Mobil: 0173 / 9521428

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Helena Lautner

Russisch § D/Ü

Holzmühle 32
93191 Rettenbachhelena.lautner@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.deTel.: 089 / 271 11 07
Fax: 089 / 271 95 93**Ludmila Lotvina**

Russisch § Ü

Hauzenberger Str. 20
80687 München

ludmila.lotvina@gmx.de

Tel.: 089 / 41173495
Fax: 089 / 57954360
Mobil: 0178 / 1471676**Johannes Müller**

Russisch § Ü

Schlosshof Birken 3
95447 Bayreuthmueller-uebersetzungen@web.de
www.mueller-uebersetzungen.comTel.: 0921 / 5075260
Fax: 03212-1243269
Mobil: 0177 / 4635613

Dr. Mechtild RussellFranzösisch § Ü
Russisch § D/ÜWeiherweg 8
86971 Peiting / Obb.m.russell@t-online.de
www.sprachendienst-russell.comTel.: 08861 / 9418
Fax: 08861 / 908758
Mobil: 0151 / 1531 2370

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Petra SchmidtRussisch § D/Ü
Tschechisch § D/ÜLeopoldstr. 23
80802 Münchenpetra.schmidt@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.deTel.: 089 / 271 11 07
Fax: 089 / 271 95 93**Elzbieta Schweiger**Polnisch § Ü
Russisch § D/ÜHans-Leinberger-Str. 16
84034 Landshut

info@rupola.de

Tel.: 0871 / 53 125
Fax: 0871 / 95 37 320
Mobil: 0179 / 53 61 700

Serbisch

Ingrid BabicBosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜNymphenburger Str. 20
80335 MünchenTel.: 089/52304080
Fax: 089/52304070
Mobil: 0170 / 2923926**Blazenka Bajalo**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜRomanstr. 23
80639 München

blazenkabajalo@yahoo.de

Tel.: 089 / 16 35 91
Fax: 089 / 16 35 79
Mobil: 0172 / 8614479**Renata Cupic**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜSendlinger Str. 24
80331 Müncheninfo@fain-cupic.de
www.fain-cupic.deTel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 520 00 22**Svjetlana Fain**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜSendlinger Str. 24
80331 Müncheninfo@fain-cupic.de
www.fain-cupic.deTel.: 089 / 29 84 42
Fax: 089 / 29 83 97
Mobil: 0179 / 496 6177**Anton Frisch**Kroatisch § D/Ü
Russisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
Tschechisch § D/ÜCarl-Orff-Bogen 227
80939 MünchenTel.: 089 / 3 16 37 45
Fax: 089 / 3 11 41 79
Mobil: 0171 / 5409418**Gordana Gass**Bosnisch § D/Ü
Kroatisch § D/Ü
Serbisch § D/ÜHermann-Lingg-Str. 10
80336 Münchengogass@gmx.de
www.gogass.deTel.: 089 / 544 03341
Fax: 089 / 544 03343
Mobil: 0177 / 3500906**Tihomir Glowatzky**Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § ÜBabenbergerring 49
96049 Bamberg

tihoglow@gmx.de

Tel.: 0951 / 57 939
Fax: 0951 / 57 939
Mobil: 0172 / 768 31 39**Zora Jovicic**Bosnisch § Ü
Kroatisch § Ü
Serbisch § ÜFrauenlobstr. 3
80337 München

zora.jovicic@t-online.de

Tel.: 089 / 596485 (A)
Tel.: 089 / 2603852(P)
Fax: 089 / 53886649
Mobil: 0172 / 8568573

Diana Kapidzic Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Türkenstr. 70 80799 München linguatrans@gmx.de www.linguatrans.de	Tel.: 089 / 550 4505 Fax: 089 / 550 4504 Mobil: 0175 / 5519700
Aldijana Seidlmayer Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Gustav-Stresemann-Str. 46 86199 Augsburg office@seidlmayer.de www.bosnisch-kroatisch-serbisch.de	Tel.: 0821 / 666 0550 Fax: 0821 / 666 0551
Dr. Marijan Spoljar Bosnisch § D/Ü Kroatisch § D/Ü Serbisch § D/Ü	Landshuter Allee 94 80637 München Dr.Spoljar@t-online.de	Tel.: 089 / 1598 2530 Fax: 03222 / 375 6517 Mobil: 0151 / 2233 6204
Adaleta Weeser Bosnisch § Ü Kroatisch § Ü Serbisch § Ü	Gotthardstr. 89 80689 München adaleta.weeser@freenet.de	Mobil: 0176/24340638

Slowakisch

Jana Höller Slowakisch § D/Ü	Lazarettstr. 35 80636 München j.hoeller@t-online.de	Tel.: 089 / 123 37 50 Fax: 089 / 189 56 189 Mobil: 0163 / 183 55 25
Livia Jansen Slowakisch § D/Ü	Hinterbärenbadstr. 49 81373 München info@de-sk.com www.de-sk.com	Tel.: 089 / 27273150 Fax: 089 / 89137136 Mobil: 0175 / 6301200
Jan Mikulka Slowakisch § Ü	Hedwigstr. 7 80636 München mikulka@web.de www.slowakisch-deutsch.de	Tel.: 089 / 129 67 97 Fax: 089 / 12 73 96 79 Mobil: 0171 / 176 89 46

Slowenisch

Jelka Hinse-Stern Slowenisch § Ü	Badstr. 5a 86492 Egling a.d. Paar info@slowenisch.com www.slowenisch.com	Tel.: 08206 / 273 605 Fax: 08206 / 273 607 Mobil: 0178 / 186 58 98
Marjanca Jerman Slowenisch § Ü	Lindwurmstraße 100 A 80337 München jerman.uebersetzerin@gmail.com	Mobil: 0178 / 6932367
Lenka Kandare Slowenisch § Ü	Bonifatiusweg 44 93049 Regensburg lenka.kandare@gmail.com	Tel.: 0941 / 280 7939 Mobil: 0176 / 477 99 354
Hans-Joachim Lanksch Slowenisch § Ü	Feilitzschstr. 13 80802 München Joachim-Lanksch@web.de slowenisch-uebersetzer.de	Tel.: 089 / 340 230 36 Fax: 089 / 340 230 37

 **Spanisch**
Katarzyna BoiwkaPolnisch § Ü
Spanisch § D/ÜGuardinstr. 93
81375 Münchenboiwka@gmail.com
www.dolmetscher-spanisch.deTel.: 089 / 215 888 20
Fax: 089 / 999 533 743
Mobil: 0179 / 73 79 737

Sprachunterricht, Integrationskurse, beglaubigte Übersetzungen von Urkunden, wie Führerscheinen, Sprachkurse für Ihr Unternehmen, Begleitung bei ersten Schritten in Deutschland. Effektive Hilfe, als ob es das eigene Ziel wäre.

Rukiye Kilic

Spanisch § Ü

Hirschenstr. 11 c/o Prenzel & Sauter
Immobilien
90762 Fürthinfo@wonderlanguages.de
www.wonderlanguages.de

Mobil: 0163 / 3051592

Kristina KopeckyFranzösisch § D/Ü
Spanisch § D/ÜMagnolienweg 2a
81377 MünchenKristinaKopecky@aol.com
www.KristinaKopecky.deTel.: 089 / 71 94 02 02
Fax: 089 / 71 94 02 03
Mobil: 0172 / 9624547

Spanische Juristin spezialisiert auf Recht, Wirtschaft und Verwaltung

Maria del Rocio Mittendorfer

Spanisch § D/Ü

ParzivalStr. 8a
82031 Grünwaldkontakt@mariadelroocio-mittendorfer.de
www.mariadelroocio-mittendorfer.deTel.: 089 / 69797426
Mobil: 0173-9167471**Katja Pablos**

Spanisch § Ü

St.-Paul-Str. 9, Rgb.
80336 Münchenservice@globaltranslation.de
www.globaltranslation.deTel.: 089 / 18 14 93
Fax: 089 / 27 3709 05
Mobil: 0176 - 10073931**Ulrike Rosin**

Spanisch § Ü

Am Erzberg 10
91245 Hüttenbach

rosin.uebersetzungen@t-online.de

Tel.: 09155 / 927 9935
Fax: 09155 / 927 9936
Mobil: 01577 / 327 2279**Monika Stahuber-Tóth**Spanisch § Ü
Ungarisch § D/ÜBergstr. 5
83620 Feldkirchen-W.monika@stahuber-toth.de
www.rechtsungarisch.deTel.: 089 / 41613579
Tel.: 08063 / 973800
Fax: 08063 / 9722131
Mobil: 0171 / 3822536**Ute Tobiasch**Englisch §Ü
Französisch §Ü
Spanisch §ÜVon-der-Pfordten-Straße 35
80686 Müncheninfo@fachuebersetzungen-tobiasch.com
www.fachuebersetzungen-tobiasch.comTel.: 089 / 58090264
Fax: 089 / 58090264
Mobil: 0151 / 51683083**Ortrud Elisabeth Ullrich**

Spanisch § Ü

Therese-Studer-Str. 13
80797 München

oe@ullrich-trad.de

Tel.: 089 / 755 68 00
Fax: 089 / 75 99 94 62
Mobil: 0172 / 866 4528
 **Thailändisch**
Sangsri Götzfried

Thailändisch § D/Ü

Parsberger Str. 40
93057 Regensburgxgoetzfried@t-online.de
www.translations-thai.deTel.: 0941 / 6400197
Fax: 0941 / 647213
Mobil: 0173 / 3574457

 **Tschechisch**
Anton FrischKroatisch § D/Ü
Russisch § D/Ü
Serbisch § D/Ü
Tschechisch § D/ÜCarl-Orff-Bogen 227
80939 MünchenTel.: 089 / 3 16 37 45
Fax: 089 / 3 11 41 79
Mobil: 0171 / 5409418**Yvonne Haberda**Russisch § Ü
Tschechisch § ÜDachauer Str. 176e
82140 Olchinginfo@tschechisch-russisch.de
www.tschechisch-russisch.deTel.: 089 / 123 15 31
Fax: 08142 / 669 48 94
Mobil: 0171 / 680 84 76**Gudrun Heißig**

Tschechisch § D/Ü

Böcklinstr. 60
80638 München

gudrun@heissig.de

Tel.: 089 / 15 66 88
Fax: 089 / 15 91 99 96
Mobil: 0171 / 4220439

Konferenzdolmetscherin (AIIC, VKD), Zertifiziert nach DIN 2347:2017

Petra SchmidtRussisch § D/Ü
Tschechisch § D/ÜLeopoldstr. 23
80802 Münchenpetra.schmidt@LRS-sprachen.de
www.LRS-sprachen.deTel.: 089 / 271 11 07
Fax: 089 / 271 95 93
 **Türkisch**
Leon Adoni

Türkisch § D/Ü

Dr.-Rank-Str. 29
82275 Emmering

l.adoni@web.de

Tel.: 089 / 71 78 67
Tel.: 08141 / 537 1693
Fax: 03212 / 23 66 451
Mobil: 0171 / 6307631**Nizamettin Kaya**Kurdisch § D/Ü
Türkisch § D/ÜWeinbergerstr. 18
81241 München

karik@t-online.de

Tel.: 089 / 88 49 03
Fax: 089 / 8208 45 88**Dr. jur. Urhan Narlioglu**

Türkisch § D/Ü

Heerstr. 24
81247 München

Dr.Narlioglu@t-online.de

Tel.: 089 / 811 27 88
Fax: 089 / 811 99 68
Mobil: 0171 / 711 4787**Aycan Orgun**

Türkisch § Ü

Lily-Braun-Weg 19
80637 München

Orgun@t-online.de

Tel.: 089 / 15919047
Fax: 089 / 155252
Mobil: 0171 / 5781101**Dr. Özgür Savasçi**

Türkisch § D/Ü

Schackstr. 6
80539 München

savasçi@lmu.de

Tel.: 089 / 330 40 778
Fax: 089 / 21 80 37 99
Mobil: 0170 / 313 43 85**Züheyr Sertkol**

Türkisch § D/Ü

Nebelhornstr. 43
80686 Münchensertkol@t-online.de
www.sertkol.deTel.: 089 / 55 44 33
Fax: 089 / 59 11 11
Mobil: 0173 / 36 20 330
 **Ukrainisch**
Oksana Gerlach

Rümannstr. 62

Tel.: 089 / 30 7688 40
Fax: 03222 / 41 573 47

Ukrainisch § D/Ü	80804 München oksana.gerlach@jura-dolmetscher.de www.jura-dolmetscher.de	Mobil: 0177 / 320 80 51
Olga Kovalenko Ukrainisch § Ü	Max-Bill-Str. 38 80807 München info@olga-kovalenko.de www.olga-kovalenko.de	Tel.: 089 / 901 65 896 Mobil: 0176 / 62023311
Oksana Nöbauer Ukrainisch § Ü	Waltherstr. 28 80337 München noebauer_oksana@web.de	Tel.: 089 / 21890329 Fax: 089 / 72 63 36 13 Mobil: 0170 / 936 53 11

Ungarisch

Dr. Rita Fejér Ungarisch § D/Ü	Kronstadter Str. 4 81677 München sprachservice@hunlingua.de www.hunlingua.de	Tel.: 089 / 9043280 Fax: 089 / 9035455 Mobil: 0170 / 9043280
Boglarka Heindl Ungarisch § D/Ü	Milbertshofener Str. 56 80807 München kontakt@boglarka-heindl.de www.boglarka-heindl.de	Tel.: 089 / 361 013 03 Fax: 089 / 959 282 43 Mobil: 0179 / 4957875
Monika Pentz Ungarisch § D/Ü	Haidzinger Straße 36 94060 Pocking pentz.monika@pentz.hu www.ungarisch-passau.de	Tel.: 0851/96697234 Fax: 0851/96697239 Mobil: 1743828811
Monika Stahuber-Tóth Spanisch § Ü Ungarisch § D/Ü	Bergstr. 5 83620 Feldkirchen-W. monika@stahuber-toth.de www.rechtsungarisch.de	Tel.: 089 / 41613579 Tel.: 08063 / 973800 Fax: 08063 / 9722131 Mobil: 0171 / 3822536
Ákos Vida Ungarisch § D/Ü	Franziskanerstr. 16 81669 München vida@avimedia.de www.avimedia.de	Tel.: 089 / 44900326 Fax: 089 / 4470229 Mobil: 0171 / 24 24 977

Urdu

Naem Riaz Chaudhry Urdu §Ü	Lange Str. 35 90762 Führt naeem.chaudhry@t-online.de www.nrc-translations.com	Tel.: 0911 / 7872740 Fax: 0911 7872741 Mobil: 0160 / 8467923
--------------------------------------	--	--

Stand: 17-12-2018

VbdÜ - Geschäftsstelle

Grafinger Str. 31
81671 München

E-Mail: info@vbdu.de
www.vbdu.de